

III. Jerusalem.

Jesus im Tempel. Simeon.

Ein wenig mässiger.
Un poco più moderato.

III. Jerusalem.

Jesus in the temple. Simeon.

Piano accompaniment for the first section of 'III. Jerusalem.' The score is in 6/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *mf*. The piece concludes with a fermata over the final chord.

Dasselbe Zeitmass, sanft bewegt.
L'istesso tempo, un poco mosso.

Chor der im Tempel Versammelten. Chorus of the assembly in the temple.

Vocal and piano accompaniment for the chorus section. It includes parts for Soprano, Alto, and Tenor, along with piano accompaniment. The lyrics are in German and English. The tempo is *L'istesso tempo, un poco mosso*. The piano part includes a *Ritmo di tre battute* section for the Tenor part.

Sopran.
Wie lieblich sind Deine Wohnungen,
How a - - - mi - ab - le are thy ta - - - ber - na - - cles

Alt.
Wie lieblich sind Deine Wohnungen,
How a - - - mi - ab - le are thy ta - - - ber - na - - cles

Tenor.
(dreitaetig) Ritmo di tre battute.
Wie lieblich sind Deine Wohnungen,
How a - - - mi - ab - le are thy ta - - - ber - na - - cles

Continuation of the vocal and piano accompaniment for the chorus section. It includes parts for Soprano, Alto, and Tenor, along with piano accompaniment. The lyrics are in German and English. The tempo is *L'istesso tempo, un poco mosso*. The piano part includes a *Ritmo di tre battute* section for the Tenor part.

Sopran.
Herr Ze - ba - oth!
Lord of hosts!

Alt.
- lich sind Deine Wohnungen, Herr Ze - ba -
- mi - ab - le are thy ta - ber - na - cles, Lord of

Tenor.
- lich sind Deine Wohnungen, Herr Ze - ba -
- mi - ab - le are thy ta - ber - na - cles, Lord of

Sopr. *f*
 Herr Ze - ba - oth!
 Lord, Lord of hosts!

Alt. *f*
 oth!
 hosts! Herr Ze - ba - oth!
 Lord, Lord of hosts!

Ten. *f*
 oth!
 hosts! Herr Ze - ba - oth!
 Lord, Lord of hosts!

Bass.

Sopr.

Alt. *p ausdrucks. espr.*
 Mei - ne
 My soul,

Ten.

Bass I. *p ausdrucks. espr.*
 Mei - ne See - le ver - lan - get und
 My soul long - eth, yea e - ven faint - eth,

Bass II. *p ausdrucks. espr.*
 Mei - ne See - le ver - lan - get
 My soul long - eth, yea e - ven faint -

2

See - - - le ver - lan - get,
 my soul long - eth, long - eth,

p ausdrucks. *espr.*

mei - ne See - - - le ver -
 My - - - soul - - - long - - - eth, yea

p

seh - - - net sich, mei - - ne See - - le ver -
faint - - - eth, My soul long - - eth, yea

p

- und seh - - net sich, mei - - ne See - - le ver -
 - eth, *faint* - - - eth, My soul long - - eth, yea

Sopr. *f* Mei - - ne

Alt. *mf* mei - - ne See - - le ver -
 my soul long - - - eth, yea

Ten. lan - - get und seh - - net sich
 e - von *faint* - - eth, yea e - von *faint* - - eth.

Bass I. II. lan - get und seh - - net sich, seh - - net sich
 e - von *faint* - - eth, yea e - von *faint* - - eth

See - le sehnt sich nach den Vor - hö - fen des
 soul faint - eth for the courts of the

lan - get und seh - net sich nach den Vor - hö - fen des
 faint - eth for the courts, the courts of the

Mei - ne See - le seh - net sich
 my soul long - eth, yea faint - eth

Sopr. 3
 Herrn! Lord! Mein
 Alto. and my

Herrn! Lord!
 Ten. nach den Vor - hö - fen des
 for the courts of the

Basso I. nach den Vor - hö - fen des
 for the courts of the

Basso II. nach den Vor - hö - fen des
 for the courts, the courts of the Herrn.
 Lord!

Sopr.

Leib, ——— mein Leib und See - le freu - - - en sich!
flesh ——— cri - eth out ——— for the liv - - - ing God!

Alt.

Mein Leib, ——— mein
and my flesh ——— cri - eth

Ten.

Herrn!
Lord!
Bass I.

Mein Leib, ——— mein
and my flesh ——— cri - eth

Bass II.
Herrn!
Lord!

4

Leib und See - le freu - - - en sich!
out ——— for the liv - - - ing God!

Leib und See - le freu - - - en sich!
out ——— for the liv - - - ing God!

Mein Leib und See - le freu - en
My flesh ——— cri - eth out ———

4

p
 freu - en sich, Leib und See - le freu - en
 My flesh ori - eth out for the liv - ing
p
 freu - en sich, Leib und See - le freu - en
 My flesh ori - eth out for the liv - ing
p
 freu - en sich, Leib und See - le freu - en
 My flesh ori - eth out for the liv - ing
mod.
 freu - en sich!
 for the liv - ing God!

sich!
 God.

5 *p*
 Mein
 My
p
 Mein
 My
p
 Mein
 My

fz.
 Mein Leib, mein Leib und See - le freu - en sich
 My flesh ori - eth out for the liv - ing God.

Sopr. *f* Leib und See - le freu - en sich in dem le - ben -
flesh - cri - eth out, - - - - - le freu - en sich in dem le - ben -
 Alt. *f* Leib und See - le freu - en sich in dem le - ben -
flesh - cri - eth out, - - - - - le freu - en sich in dem le - ben -
 Ten. *f* Leib und See - le freu - en sich in dem le - ben - di - gen
flesh - cri - eth, cri - eth out, - - - - - le freu - en sich in dem le - ben - di - gen
 Bass I. *f* in dem le - ben - di - gen Gott, in dem le - ben -
my flesh - cri - eth out - - - - - for the liv -
 Bass II. *f* in dem le - ben - di - gen Gott!
my flesh - cri - eth out for God!

- di - gen Gott! Wohl de -
 - ing God! Bless -
 - di - gen Gott! Wohl de -
 - ing God! Bless -
 Gott! Wohl de - nen, die in Dei - nem Hau - se woh -
 God! Bless - ed are they that dwell in thy house
 di - gen Gott! Wohl de - nen, die in Dei - nem Hau - se woh -
 - ing God! Blessed are they that dwell in thy house
 Wohl de - nen, die in Dei - nem Hau - se woh -
 Bless - ed are they that dwell in thy house
grazioso

Sopr.

6

- - nen, die in Dei - - nem Hau - - - se woh - - - nen.
 - ed are they that dwell in thy house!

Alt.

- - nen, die in Dei - - nem Hau - - - se woh - - - nen.
 - ed are they that dwell in thy house!

Ten.

nen. Die lo - - -
 they will

Bass I. II.

nen. Die lo - - -
 they will

6
p

f
 Sopr. II. Die
 They

f
 Die lo - - -
 They will be

ben Dich im - - - mer - - - dar! Die
 be still prais - - - ing thee! They will be

ben Dich im - - - mer - - - dar! im - - - mer - - - dar!
 be still prais - - - ing thee, prais - - - ing thee!

f

Sopr. I. *f* Die lo - ben Dich, lo - *ff* 7

Sopr. II. They will be still prais - lo - *ff*

lo - ben Dich im - mer dar, die lo - ben Dich, lo - *ff*

will be still prais - ing thee, prais - ing

Alt. - ben Dich im - mer dar, die lo - ben Dich, lo - *ff*

still prais - ing thee, they will be still prais - ing, prais - ing,

Ten. lo - ben Dich im - mer dar, die lo - ben, lo - *ff*

still prais - ing thee. they will be still prais - ing,

Bass. Die lo - ben Dich im - mer dar, lo - ben

They will be still prais - ing thee, still

etwas zurückhaltend - *un poco riten.*

- ben Dich im - mer dar!

- ing, prais - ing thee!

ben Dich im - mer dar!

thee, still prais - ing thee!

im - mer dar!

prais - ing thee!

Dich im - mer dar!

prais - ing thee!

Dich im - mer dar!

prais - ing thee!

etwas zurückhaltend - *un poco riten.*

Mässig bewegt. *Moderato.*

Simeon.(Bass.)

8

Ge-seg - net seist Du Ma - ri - a, ge-be-ne - dei - e-te unter den
 Bless - ed be thou Ma - ry, bless-ed bless - ed a - mong

Bedeutend rascher.
 mit Würde. *Più mosso.*
con dignita. Die Jungfrau Maria. The virgin Mary. (Sopran.)

Der Herr hat gro - sse Din - ge an mir ge - than, der da mäch - tig
 He that is migh - ty hath done to me great things and ho - ly

We - - - - - bern!
 wo - - - - - men!

einfach.
semplice.

ist und dess Na - me hei - - - - - lig ist und sei - ne Barm - her - zig - keit wä - - - - - ret
 is, ho - ly is his name and his mer - cy is on them that fear, that

einfach.
semplice.

für und für bei de - nen, die Ihn fürch - ten!
 fear him from ge - ne - ra - tion to ge - ne - ra - tion!

Herr, nun lässest Du Deinen Diener in Frieden fahren, wie Du gesagtest,
 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word!

denn meine Augen haben Deinen Heiland gesehen, welchen Du bereitet hast
 for mine eyes have seen thy salvation which thou hast prepared for the salvation

11

vor allen Völkern, ein Licht zu erleuchten die Heiden und zum Preis Deines Volkes
 of all peoples, a light to lighten the Gentiles and the glory of the people of

entschieden.
 deciso.

Is - ra - el. Sie - he, Die - ser wird gesetzt zu einem
 Is - ra - el. ausdrucksvoll. Behold, this child is set for the
 espr.

Fall und Aufer - stehen vie - ler in Is - ra - el und zu einem Zei - chen,
fall and rising again of ma - ny in Is - ra - el, and for a sign,

dem wi - der - spro - chen wird, auf dass vieler Herzen Ge - dan - ken of - fen - bar werden
which shall be spoken against that the thoughts of ma - ny hearts may be re - vealed

und es wird ein Schwert durch Dei - ne See - le drin - gen.
and a sword shall pierce through thy own soul

drängend.
stringendo.

Ziemlich bewegt und aufgeregt.
Animato ed agitato.

Chor der im Tempel Versammelten. Chorus of the assembly in the temple.

Bass.

13

Die Hof - fär - ti - gen le - gen mir
The proud have hid a

Die Hof - - - far - - - ti - gen le - gen mir Stri - oke
 The proud have hid a snare for me!

Die Hof - - - far - - - ti - gen le - gen mir Stri - oke
 The proud have hid, have - - - gen mir hid

Die Hof - - - far - - - ti - gen
 The proud have hid

Stri - oke und brei - ten mir Sei - le aus zum
 snare for me and cords, they have spread a

und they
 und they

und brei - ten mir Sei - - - le aus und
 a snare for me and cords, they have

brei - ten mir Sei - - - le aus zum Netz und
 they have hid a snare for me and cords, they

Netz und stel - - - len mir Fal - - - len an den Weg!
 net, have spread a net by the way side!

brei - ten mir Sei - le aus!
have spread a net.

stellen mir Fal - len, und stellen mir Fal - len! *p* und stellen mir
spread a net by the way side! they have

stel - len mir Fal - len, und stel - len mir Fal - len!
have spread a net by the way side!

p und stel - len mir Fal - len, Fal -
they have set gins for me,

14

p und stellen mir Fal - len, Fal - len, *f*
they have set gins,

Fal - len an den Weg! *f* und stellen mir *p*
set gins, set gins for me! they have

p und stel len mir Fal - len an den Weg! *f*
they have set gins for me!

p - len an den Weg! stel - len mir Fal -
gins for me, they have set

p

und stellen mir Fal - - - len, Fal - len,
 they have set gins for me!

Fal - - - len an - - - den Weg!
 set gins for me, they have set gins!

und stellen mir Fal - - - len an - - - den Weg! stel - - - len mir
 they have set gins for me! they have set

- - - len an - - - den Weg! stel - - - len mir
 gins for me! they have set

und stel - len mir Fal - - - len, stel - len mir Fal - - - len,
 they have set gins, they have set gins

und stel - len mir Fal - - - len an - den Weg, und stel - - - len
 they have set gins for me, they have set

Fal - - - len, le - - - gen mir Stri - oke, brei - - - ten mir Sei - - - le
 gins, they have set gins for me they spread a -

Fal - - - len, le - - - gen mir Stri - oke, brei - - - ten mir Sei - - - le
 gins, they have set gins for me they spread a -

ein wenig zurückhalt. .
un poco riten. .

len an den Weg, an den Weg!
by the way side! by the way side!

mir Fal - len, stel - len mir Fal - - - len an den Weg!
gins by the way side, by the way side!

aus und le - gen mir Fal - - len an den Weg, die
net, they have set gins by the way

aus und le - - gen mir Fal - - - len an den Weg, die
net, they have set gins for me, gins by the way

ein wenig zurückhalt. .
un poco riten. .

Nur ein wenig breiter.
Un poco più largo.

Ich a - ber sa - ge zum Herrn, sa - ge zum Her - - - ren
But I say to the Lord: thou art my God, thou art my God, thou

Ich a - ber sa - ge zum Herrn: Du bist mein Gott,
But I say to the Lord: thou art my God, thou art my God, thou

Hof - fär - ti - gen le - gen mir Stri - oke und brei - - - ten
side, the proud have hid a snare for me and cords they have

Hof - fär - ti - gen le - - - gen mir Stri - oke und brei - - - ten mir
side, the proud have hid a snare for me and cords, they have

Nur ein wenig breiter.
Un poco più largo.

Du bist mein Gott, Du bist mein Gott!
 art my God, thou art my God!

Du bist mein Gott, Du bist mein Gott, mein Gott,
 art, thou art my God, thou art my God, my God!

mir Sei-le aus und stellen mir Fal-len! Ioh
 spread a net, a net they have set gins for me! But I

Sei-le aus und stel-len mir Fal-len an-den Weg, an den Weg!
 spread a net by the way-side, they have spread a net by the way-side!

16

ff Ver-nimm die Stim-me mei-nes Fle-
 Hear the voice, the voice of my sup-
 pli-

mein Gott! Ver-nimm die Stim-me mei-nes Fle-hens! Du
 my-God! Hear the voice of my sup-pli-ca-tion! Thou

a-ber sa-ge: Du bist mein Gott, ver-nimm die
 say to the Lord: thou art my God hear the

Ioh a-ber sa-ge: Du bist mein Gott, Du bist mein Gott, ver-
 But I say to the Lord: thou art my God, thou art my

hens, Du bist mein Gott, ver-nimm die Stim-me meines
 ca-tion, thou art my God, hear the voice of my sup-pli-

bist mein Gott ver-nimm die Stim-me mei-nes Fle-hens, meines
 art my God, hear, hear the voice, hear the voice of my sup-pli-

Stim-me, ver-nimm die Stim-me mei-nes Fle-hens, meines
 voice, hear the voice of my sup-pli-
 Fle-hens meines
 sup-pli-

nimm God hear die Stim-me mei-nes of Fle-hens, meines
 God hear die voice, the voice of my sup-pli-

17 mehr und mehr verlangsamten
poco a poco rallent.

Fle-hens!
 ca-tion!

Fle-hens!
 ca-tion!

Fle-hens!
 ca-tion!

Fle-hens!
 ca-tion!

mehr und mehr verlangsamten
poco a poco rallent.

17